

1890-04-03

SENDER

Laura Jacobsen

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg Arkiv

TRANSCRIPTION

Kjære Helge!

Gud bevare Dig, at Du aldrig skal glemme de Løfter som Du i dag giver Din Gud. Gid Troen hos Dig i Sorg som i Glæde maa være urokkelig. Endnu har Du kun kjendt Glæden, men vi Mennesker kan ikke taale at leve længe i den, vi blive som fordrevne Planter, som en kort Tid kan tage sig godt ud men Marven har taget skade. Derfor maa vi holde Maade med alle de Goder smaa og store som Gud giver os, og tidlig og sildig takke ham derfor, gjør vi ikke det saa forsvinde de for vort Syn paa dem

og Nøisomhed og Misfornøjelse træder i Stedet. Nu skal Du til at tænke selv, og veie hvær en lille Gjærning inden de store Gjærninger kan komme for Lyset. Tænk hvær Aften paa, om Du har forsømt noget, og søg at endre det saa snart som mulig. Bed daglig Gud om rene gode Tanker, uden hans Hjælp kommer intet godt Resultat i Længden for noget Menneske. Jeg sender Dig et Bord som har tilhørt Din Grandpapa og Din Fader, gid Din Tanke maa være lige saa virksom og klar som disse tvendes har været, naar Du sidder og studerer ved dette Bord. Der ligger deri en lille Bog af Christian Richardt, der ligger en gammel Bog af A. D Jørgensen

I have den nok, men denne er fra Forfatteren til din Bedstefader, da han var en af Ophavsmændene til at sætte Folkeoplysningen i Værk, og bidrog bestandig saameget dertil. Det var for at holde det danske Sprog i Gang da vi havde mistet Slesvig. Gid Det Fædrelandssind ogsaa maae forædle Dig min kjære Dreng. Gud velsigne Dig. Din hengivne

Grandmama

Laura Jacobsen

Gamle Carlsberg 3de April 1890

SD

Kjære Helge.

Gud bevare Dig, at Du aldrig
skal glemme de Løfter som Du
idag giver Din Gud. Gid Troen
hos Dig i Sorg som i Gløde
maa være Takkelig. Gud nok
Du kender Gløden, men vi Men-
nesker kan ikke taale at leve læn-
ge i den, vi blive som fordrevne
Pantter, som en kort Tid kan tage
sig godt ud men Marven har taget
Skade. Derfor maa vi holde
Maade med alle de Godes smaa
og store som Gud giver os, og tidlig
og fildig takke ham derfor, gjør vi
ikke det saa forsvinde for vort Syn,
paa dem

og Uøifomhed og Misforføielse
trodes i Stedet. Nu skal Du til at tæn-
ke selv, og veie hvor en lille Gjerring
inden de store Gjerringer kan komme
for Lijet. Tænk hver Aften paa, om
Du har forspjint noget, og søg at ændre
detsaa snart som mulig. Bed daglig
Gud om rene gode Tanker, inden hans
Hjælp kommer intet godt Resultat i
Langden for noget Menneske. Jeg sen-
der Dig et Bord som har tilhørt Din
Grandpapa og Din Fader, gid Din
Tanke maa være lige saa virksom og
klar som disse tvendes har været, naar
Du sidder og studerer ved dette
Bord. Der ligger deri en lille Bog
af Christian Richardt, der ligger en
gammel Bog af St. D. Jørgensen

J have den iok men denne er fra
Forfatteren til Din Bedstefader, da
han var en af Ophavsmondene til
at sette Folkeoplysningen i vork,
og bidrog bestandig saame get dertil.
Det var for at holde det danske Sprog
i Gang da vi havde mistet Slesvig.
Gid Det Fodrelandsfind og saa maade
forodde Dig min kjore Dreng.
Gud velfygke Dig. Din hengivne
Grandmama

Laura Jacobsen

Gamle Carlsberg 3. April 1890